

LA MAR DE LLETRES | ASSAIG I LITERATURA

Imágenes poéticas del monólogo de una pasión

LLUÍS VERGÉS

Maó

En nuestros días se publican algunos libros escritos por mujeres cuyo único y supuesto mérito es la crudeza y el detalle con el que describen sus relaciones íntimas con los hombres o con otras mujeres. En cambio, "En Grand Central Station me senté y lloré", un libro de culto escrito en 1945, destaca por todo lo contrario, el prodigioso uso de las metáforas.

La novela autobiográfica de Elizabeth Smart es un festín del lenguaje que, en España, podemos disfrutar gracias a la buena traducción de Laura Freixas, que incluye un apéndice de notas al final en el que nos orienta sobre algunas de las constantes alusiones literarias, bíblicas y mitológicas que encontramos en "En Grand Central Station me senté y lloré". La Biblia, Shakespeare, Milton, Marlowe, Auden, Rilke son algunos de los autores que son recreados en la obra de Smart ya desde el mismo título que remite al Salmo 137 "Junto a los ríos de Babilonia, nos sentamos y lloramos, recordando Sión".

Antes de leer el libro, conviene

La novela contiene numerosas alusiones literarias, de la Biblia a Shakespeare, pasando por los mitos griegos

conocer mínimamente la historia real que subyace detrás para interpretar este emocionante soliloquio que trata del amor y la pasión. Nacida en 1913 en una de las familias más conocidas de Ottawa, Elizabeth Smart se fue a estudiar a Londres piano, teatro y pintura, y trabajaba de periodista. Un día de 1937 entró en una librería, encontró un libro de poemas de un tal George Barker y decidió que ése era el hombre de su vida. Tardó tres años en conocer a Barker, que ya estaba casado, pero mantuvo con él la apasionada relación amorosa que narra en "En Grand Central me senté y lloré" y que dio como fruto varios hijos.

El romance está escrito en prosa poética con un lenguaje fascinante, con tal despliegue de imágenes y figuras literarias que a veces el lector puede perder el sentido de lo que cuenta la autora, pero no el interés por



En Grand Central Station me senté y lloré

AUTORA: Elizabeth Smart
 TRADUCCIÓN: Laura Freixas
 GÉNERO: Novela
 EDITORIAL: Periférica
 EDICIÓN: Cáceres, 2009
 PÁGINAS: 155
 PRECIO: 17,50 euros

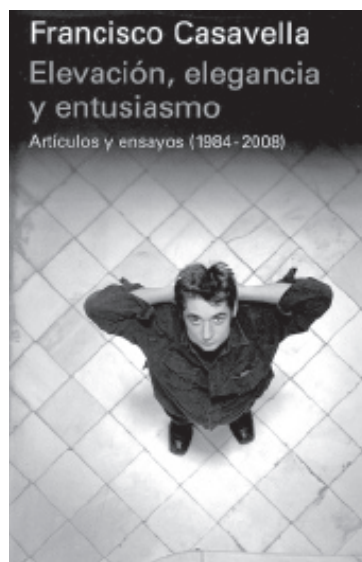
la potencia y riqueza de las palabras de esta inmensa recreación novelada de la vivencia juvenil de la escritora canadiense.

Cuando ve por primera vez en persona a su amado, Smart escribe: "Contemplo desinteresada los instrumentos y el perfil de mi destino. Es la hoja de una guillotina cayendo a cámara lenta, y está claro que ningún milagro puede detener las muertes que se avecinan".

Más adelante, cuando ya ha hecho realidad su amor, dice: "¿Qué va a ocurrir? Nada. Pues todo ha ocurrido ya. El tiempo entero es ahora, y el tiempo no puede ofrecer nada mejor. Nada puede ser más ahora que ahora, y antes de ahora nada era. No hay hechos menores en la vida, sólo existe un hecho, éste, único y colosal".

Con esta escritura desbordada, conocemos la pena que le da a la autora la mujer a la que va a traicionar, vivimos la experiencia de la cárcel que sufrieron los dos amantes en una época en la que el adulterio era ilegal en Estados Unidos, presenciamos el retorno de Elizabeth Smart a la casa de sus padres y el recibimiento que recibe la hija pródiga, y respiramos con imágenes su primer embarazo.

El libro termina aquí, pero la biografía nos dice que después de unos años tormentosos, Smart se estableció definitivamente en Inglaterra. Hasta 1978 no consiguió volver a escribir, pero ese año publicó "The Assumption of the Rogues and Rascals", otro texto extraordinario. Murió en 1986.



Elevación, elegancia y entusiasmo

AUTOR: Francisco Casavella
 GÉNERO: Artículos y ensayos
 EDITORIAL: Galaxia Gutenberg-Círculo de Lectores
 EDICIÓN: Barcelona, 2009
 PÁGINAS: 1.010
 PRECIO: 35 euros

Una lucha infatigable contra el miedo a vivir

J.C.

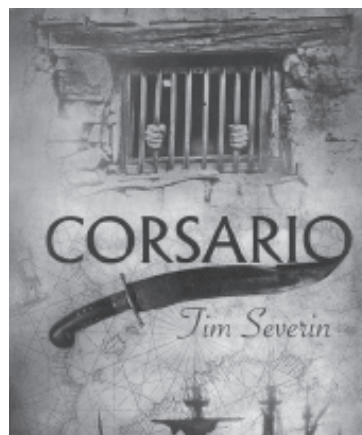
Madrid

Era Francisco Casavella un escritor atípico, tanto que después de escribir unas novelas muy poco convencionales, pero exitosas, desapareció de la noche a la mañana con apenas 45 años. Acababa de ganar el premio Nadal, con "Lo que sé de los vampiros" (2008), y unos pocos meses después, con una novela a medias y un volumen de ensayos a punto de salir a la calle, quedó fulminado como dicen que los rayos se abaten sobre los que no deberían irse.

Para entonces ya llevaba unas cuantas novelas sobre los hombres, pues "El triunfo" debe ser de 1991 y después fueron llegando unas cuantas más, como "Un enano español se suicida en Las Vegas" y "El día del Watusi". Pero tenía una especial capacidad para no dejar de escribir narraciones cuando sus días se veían colmados con docenas de artículos y columnas que iba publicando en los principales diarios y para revistas de todos los calibres, incluso para su "blog". También lo que escribía en estos medios serios (y en otros

menos serios) era atípico y poco convencional. No podía ser de otra manera.

Los materiales de esta procedencia que amigos y editores han reunido bajo el título "Elevación, elegancia y entusiasmo" (tomado del saxofonista John Coltrane) se habían ido publicando desde 1984 hasta días antes de su inesperado fallecimiento. Galaxia Gutenberg y Círculo de Lectores, que ya habían contribuido a que sus relatos tuvieran una más amplia difusión, han querido contribuir a que fueran más conocidos sus artículos y ensayos, los que por aparecer en medios absolutamente efímeros, corren el peligro de perderse con un simple bufido. Vale la pena conocer su personal forma de expresarse y de ejercer el periodismo cultural. "La vela que ardía por dos cabos era su único modo de estar en el mundo. Emocionarse con esa combustión era un fin en sí mismo. Lo único importante, qué fácil es decirlo, consistía en no resignarse. En la actualidad, se echa de menos ese talante. Se echa mucho de menos esa lucha infatigable contra el miedo a vivir".

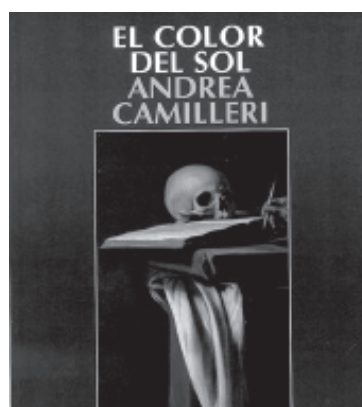


Corsario

AUTOR: Tim Severin
 GÉNERO: Novela
 EDITORIAL: La factoría de ideas
 PÁGINAS: 347
 PRECIO: 19,95 euros

Joven cautivo en Argel

El protagonista de esta novela es un joven de 17 años secuestrado en 1677 de un pueblecito irlandés por corsarios berberiscos. Héctor es vendido en una subasta en Argel, ciudad en la que aprende a sobrevivir, pero de la que intenta escapar para rescatar a su hermana, que también fue secuestrada por los corsarios.

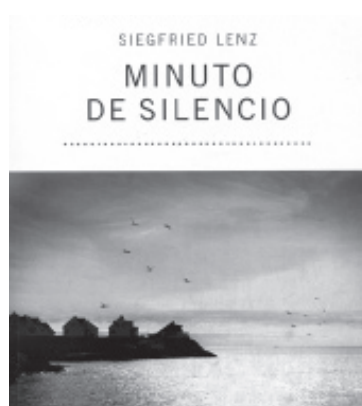


El color del sol

AUTOR: Andrea Camilleri
 GÉNERO: Novela
 EDITORIAL: Salamandra
 PÁGINAS: 125
 PRECIO: 12,50 euros

Manuscrito maldito

Hombre de costumbres disolutas al que sigue rodeando cierta aura de «artista maldito», el genial Caravaggio es objeto de este original ejercicio de estilo con que Andrea Camilleri sorprenderá una vez más a su numerosa legión de lectores con esta una pirueta narrativa con tintes de rocambolesca aventura.



Minuto de silencio

AUTOR: Siegfried Lenz
 GÉNERO: Novela
 EDITORIAL: Maeva
 PÁGINAS: 117
 PRECIO: 15 euros

Réquiem por una maestra

En un colegio alemán se celebra un acto en memoria de Stella Petersen, una profesora de inglés fallecida. Entre los asistentes figura el joven Christian, un alumno que mantuvo una relación con Stella y que recuerda en silencio ese amor que cambió su vida para siempre.